

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

19 NOVEMBRE 1965.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1963 et de budgets d'organismes d'intérêt public, pour l'année 1963, ou pour des années antérieures.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 33 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 8 de la loi du 9 avril 1935, stipule :

« La présentation du projet de loi spécial pour le règlement définitif du budget du dernier exercice clos et arrêté a lieu dans le mois de septembre au plus tard.

» La Cour des Comptes soumet à la même époque, avec ses observations, le compte général de l'Etat du même exercice et les documents à l'appui. »

Le compte du budget de l'exercice 1963 a été adressé à la Cour des Comptes le 13 octobre 1964, les observations y relatives ont fait l'objet du fascicule II du 121st Cahier distribué aux membres des Chambres législatives le 21 septembre 1965.

Il peut ainsi être satisfait aux dispositions précitées et le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

* *

1. — Engagements effectués en exécution du budget.

Les lois budgétaires ouvrant les crédits pour les dépenses à effectuer à charge de l'exercice 1963 ont accordé des autorisations distinctes pour l'engagement et pour le paiement de certaines dépenses extraordinaires. Elles imposent

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

19 NOVEMBER 1965.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1963 en van begrotingen van organismen van openbaar nut over het jaar 1963 of voorgaande jaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 33 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 9 april 1935 bepaalt :

« De indiening van het speciale wetsontwerp tot definitieve regeling van de begroting van het laatste afgesloten en vastgesteld dienstjaar geschiedt uiterlijk in de maand september.

» Het Rekenhof legt op hetzelfde tijdstip, met zijn aanmerkingen, de algemene rekening van de Staat betreffende hetzelfde dienstjaar en de stukken tot staving over. »

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1963 werd aan het Rekenhof toegezonden op 13 oktober 1964, de opmerkingen die er betrekking op hebben zijn opgenomen in het 121^{ste} Boek, deel II, dat rondgedeeld werd aan de leden van de Wetgevende Kamers op 21 september 1965.

Aan de hiervoren aangehaalde beschikkingen kan dus voldaan worden en het wetsontwerp dat ik U ter beraadslaging voorleg, beoogt wetsbekrachtiging te verlenen aan de er in voorkomende rekeningen, zoals bepaald bij artikel 115 van de Grondwet.

* *

I. — Vastleggingen verwezenlijkt in uitvoering van de begroting.

De begrotingswetten, waarbij kredieten geopend worden voor de uitgaven ten laste van het dienstjaar 1963, hebben afzonderlijke machtigingen verleend voor de vastlegging en voor de betaling van sommige buitengewone uitgaven. Zij

que les résultats de la comptabilité de l'engagement de ces dépenses soient intégrés dans les comptes des budgets.

Pour satisfaire à cette obligation, le présent projet de loi fait apparaître sous un chapitre distinct les résultats de la comptabilité des engagements; le tableau A ci-annexé expose les opérations constitutives de ces résultats.

*
**

II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

Les dispositions relatives au règlement définitif des opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget général de l'Etat, font l'objet du chapitre II du titre I du présent projet de loi.

*
**

L'article 26 de la loi du 15 mai 1846 prévoit :

« Le tableau du budget clos, qui est annexé au projet de loi sur le règlement de chaque exercice, fait connaître :

- » Pour la recette :
- » les évaluations;
- » les droits constatés sur les contributions et revenus publics;
- » les recouvrements effectués;
- » et les produits restant à recouvrer.

» Des développements applicables à l'exercice expiré et formant une partie spéciale du compte de l'Administration des Finances font connaître sur chaque branche de service, les valeurs, matières ou quantités qui ont été soumises à l'application des tarifs et qui ont déterminé le montant des droits perçus par le Trésor public.

- » Pour la dépense :
- » les crédits ouverts par la loi;
- » les droits acquis aux créanciers de l'Etat;
- » les paiements effectués;
- » et les dépenses restant à payer. »

Les tableaux B et C satisfont à cette obligation, ils présentent les renseignements exigés par l'article précité, à l'exception des développements en matière fiscale.

*
**

Des crédits complémentaires sont demandés pour couvrir les dépenses faites au-delà de certaines allocations budgétaires ainsi que les dépenses originellement non prévues au budget et dont l'imputation budgétaire résulte :

- du déficit constaté à la clôture de la liquidation de la Banque d'Emission;
- de la garantie accordée par différentes lois relatives à l'émission d'emprunts par le Congo belge;
- de l'application des dispositions de la loi du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Ces crédits s'élèvent à F 3 333 323 587,21. Le tableau D en donne le détail.

*
**

schrijven voor dat de resultaten van de boekhouding van de vastlegging van deze uitgaven in de begrotingsrekeningen zouden opgenomen worden.

Om aan deze verplichting te voldoen, vermeldt dit wetsontwerp in een afzonderlijk hoofdstuk de resultaten van de comptabiliteit der vastleggingen; de hierbijgaande tabel A geeft een overzicht van de samenstellende verrichtingen van deze resultaten.

*
**

II. — Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting.

De bepalingen betreffende de definitieve regeling van de ontvangst- en uitgaveverrichtingen gedaan in uitvoering van de algemene Staatsbegroting, maken het voorwerp uit van hoofdstuk II van titel I van dit wetsontwerp.

*
**

Artikel 26 van de wet van 15 mei 1846 bepaalt :

« De tabel van de afgesloten begroting, die bij het wetsontwerp over de regeling van elk dienstjaar wordt gevoegd, vermeldt :

- » Voor de ontvangsten :
- » de ramingen;
- » de rechten vastgesteld in zake 's Lands belastingen en inkomsten;
- » de gedane invorderingen;
- » en de nog in te vorderen opbrengsten.

» Nadere opgaven die op het afgelopen dienstjaar toepasselijk zijn en een afzonderlijk gedeelte van de rekening van het Beheer van Financiën uitmaken, vermelden voor elk dienstvak de waarden, stoffen of hoeveelheden waarop de tarieven toegepast werden en die het bedrag van de door 's Lands kas geïnde rechten hebben bepaald.

- » Voor de uitgaven :
- » de door de wet geopende kredieten;
- » de door de schuldeisers van de Staat verkregen rechten;
- » de gedane betalingen;
- » en de nog te betalen uitgaven. »

De tabellen B en C voldoen aan deze verplichting, zij vertonen de inlichtingen vereist bij het hiervoren aangehaald artikel met uitzondering van de nadere opgaven in fiscale zaken.

*
**

Aanvullende kredieten worden gevraagd tot dekking van de uitgaven die hoger lopen dan bepaalde door de begroting toegestane sommen of van uitgaven die oorspronkelijk in de begroting niet opgenomen zijn en waarvan de budgettaire aanrekening voortvloeit uit :

- het tekort vastgesteld bij de sluiting van de vereffening van de Emissiebank;
- de waarborg verleend bij verschillende wetten betreffende de uitgifte van leningen door Belgisch-Congo;
- de toepassing van de bepalingen van de wet van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

Deze kredieten bedragen F 3 333 323 587,21. De tabel D geeft er de omschrijving van.

*
**

Le compte du budget de l'exercice 1963 se clôture tous services réunis par un mali de F 10 557 854 320,69.

Le tableau E présente par budget, les éléments constitutifs de ce résultat.

*
**

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires de 1830 à 1963 présente un excédent de dépenses de F 150 955 510 150,90

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Administration des Finances qui fait l'objet du fascicule IV A du 12¹^e Cahier de la Cour des Comptes.

*
**

III. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget pour Orde.

L'article 115 de la Constitution impose que toutes les recettes et dépenses de l'Etat soient portées au budget et dans les comptes.

Afin de satisfaire entièrement à cette disposition, les opérations de recettes et de dépenses effectuées en exécution du budget pour Orde ont été insérées dans le présent projet. Elles font l'objet d'un chapitre spécial et sont détaillées au tableau F.

*
**

IV. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article premier de la loi du 16 mars 1954.

En application des dispositions du § 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public repris dans la catégorie A de l'article premier de ladite loi telle qu'elle a été modifiée par l'article premier de l'arrêté royal du 18 décembre 1957 doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement du budget. Le titre II du projet ci-après satisfait à cette obligation pour les organismes qui se sont conformés, pour l'année 1963 ou pour des années antérieures aux prescriptions de la loi du 16 mars 1954. Les tableaux G et H donnent un aperçu du résultat définitif des budgets de ces organismes sur lesquels la Cour des Comptes a statué.

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,*

A. SCOKAERT.

De begrotingsrekening van het dienstjaar 1963 wordt, alle diensten samengenomen, afgesloten met een mali van F 10 557 854 320,69.

De tabel E vertoont per begroting de bestanddelen van dat resultaat.

*
**

De gewone en buitengewone diensten samengenomen van 1830 tot 1963 vertonen een uitgave-excedent van F 150 955 510 150,90.

Om dit excedent van de uitgaven op de ontvangsten te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. De leningen waarvan de uitgifte aldus werd toegestaan, evenals de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt zijn uiteengezet in de Algemene Rekening van het Bestuur van Financiën die gepubliceerd wordt in het 12¹^{ste} Boek van het Rekenhof, deel IV A.

*
**

III. — Ontvangsten en uitgaven verwezenlijkt in uitvoering van de begroting voor Orde.

Artikel 115 van de Grondwet schrijft voor dat al de ontvangsten en uitgaven van de Staat op de begroting en de rekeningen moeten worden gebracht.

Ter algehele voldoening aan deze beschikking worden in dit ontwerp de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen begrepen, gedaan in uitvoering van de begroting voor Orde. Ze maken het voorwerp uit van een speciaal hoofdstuk en worden in tabel F omschreven.

*
**

IV. — Verrichtingen verwezenlijkt in uitvoering van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954.

Krachtens de beschikkingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954, moeten de rekeningen van de instellingen van openbaar nut, opgenomen in de categorie A van het eerste artikel van deze wet, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 december 1957, het voorwerp uitmaken van een ontwerp van wet, houdende regeling van de begroting. Onder titel II van het hiernavolgende ontwerp is aan deze verplichting voldaan voor de organismen, die voor het jaar 1963 of voorgaande aan de voorschriften van de wet van 16 maart 1954 beantwoord hebben. De tabellen G en H geven een overzicht van de definitieve uitslag van de begrotingen van deze organismen, waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De Minister van Financiën.

*De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën.*

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

EXERCICE 1963.

CHAPITRE PREMIER.

Engagements effectués en exécution du budget.

§ 1^{er}. FIXATION DES ENGAGEMENTS.

Article premier.

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'exercice 1963 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 8, à la somme de quatorze milliards neuf cent quarante-trois millions sept cent quatre-vingt-trois mille cinq cent nonante-quatre francs (14 943 783 594 francs).

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT.

Art. 2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'exercice 1963 s'élèvent au total à vingt-quatre milliards trois cent septante-sept millions sept cent soixante-quatre mille trois cent nonante-quatre francs (24 377 764 394 francs) conformément au même tableau A, colonne 7.

Ce montant comprend :

1° Un montant de dix-sept milliards trois cent septante-deux millions sept cent quarante-quatre mille deux cent quatre-vingt-huit francs (17 372 744 288 francs) crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, et se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs	F	15 656 325 000
b) ajustement des crédits :		
— augmentations	F	2 558 463 535
— diminutions	F	842 044 247

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL 1.

DIENSTJAAR 1963.

HOOFDSTUK I.

Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

Eerste artikel.

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het dienstjaar 1963, belopen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van veertien miljard negenhonderd drieënveertig miljoen zevenhonderd drieëntachtigduizend vijfhonderd vierennegentig frank (14 943 783 594 frank).

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN.

Art. 2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het dienstjaar 1963 belopen in totaal vierentwintig miljard driehonderd zevenenzeventig miljoen zevenhonderd vierenzestigduizend driehonderd vierennegentig frank (24 377 764 394 frank), overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van zeventien miljard driehonderd tweeënzeventig miljoen zevenhonderd vierennveertigduizend tweehonderd achtentachtig frank (17 372 744 288 frank) vastleggingskredieten toegestaan bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begrotingen ...	F	15 656 325 000
b) aanpassing van de kredieten :		
— verhogingen	F	2 558 463 535
— verminderingen	F	842 044 247

2° Un montant de sept milliards cinq millions vingt mille cent six francs (7 005 020 106 francs), crédits d'engagement transférés de l'exercice 1962 à l'exercice 1963 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

Art. 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'exercice 1963 est réduit :

1° d'un montant de huit milliards cinquante-six millions trente et un mille huit cent trente-sept francs (8 056 031 837 francs) transféré à l'exercice 1964 en application de dispositions spéciales de diverses lois budgétaires;

2° d'un montant de un milliard trois cent septante-sept millions neuf cent quarante-huit mille neuf cent soixante-trois francs (1 377 948 963 francs) représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement.

Ces transferts et annulations sont et demeurent répartis conformément au tableau A, colonnes 10 et 11.

Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits d'engagement définitifs de l'exercice 1963 sont fixés à quatorze milliards neuf cent quarante-trois millions sept cent quatre-vingt-trois mille cinq cent nonante-quatre francs (14 943 783 594 francs), somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'exercice (tableau A, colonnes 8 et 12).

CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

§ 1^{er}. FIXATION DES RECETTES.

Art. 5.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1963 s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de cent septante-deux milliards sept cent six millions cinq cent soixante-six mille neuf cent trente-trois francs trente-trois centimes (F 172 706 566 933,33).

Art. 6.

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à la date de sa clôture sont fixés à cent cinquante-neuf milliards six cent cinquante-deux millions huit cent six mille six cent sept francs septante-trois centimes (F 159 652 806 607,73).

Art. 7.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice, s'élèvent à treize milliards cinquante-trois millions sept cent soixante mille trois cent vingt-cinq francs soixante centimes (F 13 053 760 325,60).

2° Een bedrag van zeven miljard vijf miljoen twintig-duizend honderd en zes frank (7 005 020 106 frank), vastleggingskredieten van het dienstjaar 1962 naar het dienstjaar 1963 getransfereerd bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten.

Art. 3.

De in totaal voor het dienstjaar 1963 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met :

1° een bedrag van acht miljard zesenvijftig miljoen eenendertigduizend achthonderd zevenendertig frank (8 056 031 837 frank) dat bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten naar het dienstjaar 1964 wordt getransfereerd;

2° een bedrag van een miljard driehonderd zevenenzeventig miljoen negenhonderd achtenveertigduizend negenhonderd drieëntachtig frank (1 377 948 963 frank) beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.

Deze overdrachten en annulaties zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en 11.

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de twee voorgaande artikelen worden de definitieve vastleggingskredieten van het dienstjaar 1963 vastgesteld op veertien miljard negenhonderd drieënveertig miljoen zevenhonderd drieëntachtigduizend vijfhonderd vierennegentig frank (14 943 783 594 frank), som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

Art. 5.

De op het dienstjaar 1963 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van honderd tweeënzeventig miljard zevenhonderd zes miljoen vijfhonderd zesenzestigduizend negenhonderd drieëndertig frank drieëndertig centimes (F 172 706 566 933,33).

Art. 6.

De op hetzelfde dienstjaar tot op de datum van de afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op honderd negenenvijftig miljard zeshonderd tweeënvijftig miljoen achthonderd zesduizend zeshonderd en zeven frank drieënzeventig centimes (F 159 652 806 607,73).

Art. 7.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen dertien miljard drieënvijftig miljoen zevenhonderd zestigduizend driehonderd vijftientwintig frank zestig centimes (F 13 053 760 325,60).

Cette somme se décompose comme suit :

1° articles annulés et sommes portées en surséance indéfinie	F 309 002 766,—
2° droits à reporter à l'exercice suivant	F 12 744 757 559,60

§ 2. FIXATION DES DEPENSES.

Art. 8.

Les droits acquis aux créanciers de l'Etat à charge de l'exercice 1963 et constatés dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtés, conformément au tableau C ci-annexé, colonne 10, à la somme de cent septante milliards deux cent dix millions six cent soixante mille neuf cent vingt-huit francs quarante-deux centimes (F 170 210 660 928,42).

Art. 9.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de cent soixante-six milliards cent douze millions trois cent soixante-six mille neuf cent vingt-trois francs vingt-et-un centimes (F 166 112 366 923,21).

Art. 10.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à quatre milliards nonante-huit millions deux cent nonante-quatre mille cinq francs vingt-et-un centimes (F 4 098 294 005,21).

Cette somme se décompose comme suit :

- 1° Un montant de 3 147 047 881,21 francs représentant :
- a) une dépense rattachée au budget du Ministère des Finances, résultant du déficit constaté à la clôture de la liquidation de la Banque d'Emission F 883 939 653,21
 - b) des dépenses rattachées au budget du Ministère des Affaires étrangères, Commerce extérieur et de l'Assistance technique, résultant de la garantie des emprunts et de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo. F 2 081 108 228,—
 - c) une dépense rattachée au budget du Ministère des Finances — Titre II : Dépenses extraordinaires — résultant du prêt consenti à la Caisse de Pensions et Allocations familiales des Employés du Congo et du Rwanda-Burundi F 182 000 000,—

2° L'excédent soit 951 246 124 francs qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° geannuleerde artikelen en in onbe- paald uitstel gebrachte sommen ...	F 309 002 766,—
2° naar het volgende dienstjaar over te dragen rechten	F 12 744 757 559,60

§ 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN.

Art. 8.

De door de schuldeisers van de Staat tijdens het dienstjaar 1963 verworven rechten, opgenomen in de rekening overgelegd door de Minister van Financiën, worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel C, kolom 10, op de som van honderd zeventig miljard tweehonderd tien miljoen zeshonderd zestigduizend negenhonderd achtentwintig frank tweeënveertig centimes (F 170 210 660 928,42).

Art. 9.

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van honderd zesenzeestig miljard honderd twaalf miljoen driehonderd zesenzeestigduizend negenhonderd drieëntwintig frank eenentwintig centimes (F 166 112 366 923,21).

Art. 10.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog uit te voeren of te verantwoorden betalingen bedragen vier miljard achtennegentig miljoen tweehonderd vierennegentigduizend vijf frank eenentwintig centimes (F 4 098 294 005,21).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

- 1° Een bedrag van F 3 147 047 881,21 bestaande uit :
- a) een uitgave verbonden aan de begroting van het Ministerie van Financiën, voortvloeiend uit het tekort vastgesteld bij de sluiting van de vereffening van de Emissiebank. F 883 939 653,21
 - b) uitgaven verbonden aan de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, voortvloeiend uit de waarborg van de leningen en de waarborg verleend bij de wet van 14 maart 1960 inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Congo F 2 081 108 228,—
 - c) een uitgave verbonden aan de begroting van het Ministerie van Financiën — Titel II : Buitengewone uitgaven — voortvloeiend uit de lening toegestaan aan de Pensioen- en Gezinstoelagenkas voor de Werknemers van Congo en van Rwanda-Burundi F 182 000 000,—

2° Het excédent, zegge 951 246 124 frank, dat na het afsluiten van het dienstjaar verantwoord werd.

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT.

Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'exercice 1963 s'élèvent au total à cent quatre-vingt-un milliards deux cent cinquante-trois millions quatre cent septante-cinq mille trois cent vingt francs (181 253 475 320 francs) conformément au tableau C ci-annexé, colonne 9.

Ce montant comprend :

1° Un montant de 168 555 735 378 francs crédits de paiement, alloués par les lois budgétaires primitives et par des lois spéciales, se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs	F	158 175 392 000
b) lois spéciales	F	1 834 102 597
c) ajustement des crédits :		
— augmentations	F	14 690 730 652
— diminutions	F	6 144 489 871

2° Un montant de 12 697 739 942 francs, crédits de paiement transférés, se décomposant comme suit :

a) report de crédits de paiement en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales, pour un montant de 5 642 090 283 francs;

b) report de crédits de paiement prévus pour le service des dépenses extraordinaires, conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires pour un montant de 7 055 649 659 francs.

Art. 12.

Le montant total des crédits de paiement alloués pour l'exercice 1963 est réduit :

1° D'un montant de douze milliards trois cent trente-neuf millions quatre cent septante et un mille deux cent cinquante-sept francs (12 339 471 257 francs) transféré à l'exercice 1964.

Il comprend :

a) un montant de 4 620 461 831 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en exécution de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat ou d'autres dispositions légales;

b) un montant de 7 719 009 426 francs crédits de paiement prévus pour les dépenses extraordinaires, non utilisés et dont le report est effectué conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires.

2° D'un montant de deux milliards trente-six millions six cent soixante-six mille sept cent vingt et un francs septante-neuf centimes (F 2 036 666 721,79) crédits de paiement restés disponibles à la clôture de l'exercice et qui sont annulés définitivement.

Les transferts et annulations de crédits de paiement se montent ensemble à quatorze milliards trois cent septante-six millions cent trente-sept mille neuf cent septante-huit francs septante-neuf centimes (F 14 376 137 978,79) sont et restent répartis conformément au tableau C, colonnes 15, 16 et 17.

Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de trois milliards trois cent trente-trois millions trois cent

§ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

Art. 11.

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het dienstjaar 1963 belopen in totaal honderd éénentachtig miljard tweehonderd drieënvijftig miljoen vierhonderd vijfenzeventigduizend driehonderd twintig frank (181 253 475 320 frank) overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 9.

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van 168 555 735 378 frank betalingskredieten toegestaan bij de oorspronkelijke begrotingswetten en bijzondere wetten en samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begrotingen ...	F	158 175 392 000
b) bijzondere wetten	F	1 834 102 597
c) aanpassing van de kredieten :		
— verhogingen	F	14 690 730 652
— verminderingen	F	6 144 489 871

2° Een bedrag van 12 697 739 942 frank, getransfereerde betalingskredieten, samengesteld als volgt :

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit of van andere wetsbepalingen voor een bedrag van 5 642 090 283 frank;

b) overdracht van betalingskredieten toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven, bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten voor een bedrag van 7 055 649 659 frank.

Art. 12.

De in het totaal voor het dienstjaar 1963 verleende betalingskredieten worden verminderd met :

1° Een bedrag van twaalf miljard driehonderd negenendertig miljoen vierhonderd eenenzeventigduizend tweehonderd zevenenvijftig frank (12 339 471 257 frank) dat naar het dienstjaar 1964 wordt getransfereerd.

Het bevat :

a) een bedrag van 4 620 461 831 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt bij toepassing van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Staatscomptabiliteit of van andere wetsbepalingen.

b) een bedrag van 7 719 009 426 frank niet gebruikte betalingskredieten, toegestaan voor de dienst van de buitengewone uitgaven en waarvoor de overdracht geschiedt bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten.

2° Een bedrag van twee miljard zesendertig miljoen zeshonderd zesenzestigduizend zevenhonderd eenentwintig frank negenenzeventig centimes (F 2 036 666 721,79) bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar gebleven betalingskredieten die definitief worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten voor een gezamenlijk bedrag van veertien miljard driehonderd zesenzeventig miljoen honderd zevenendertigduizend negenhonderd achtenzeventig frank negenenzeventig centimes (F 14 376 137 978,79) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel C, kolommen 15, 16 en 17.

Art. 13.

Aanvullende kredieten ten belope van drie miljard driehonderd drieëndertig miljoen driehonderd drieëntwintig-

vingt-trois mille cinq cent quatre-vingt-sept francs vingt et un centimes (F 3 333 323 587,21) sont alloués pour couvrir les dépenses de l'exercice 1963 effectuées en plus ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau D ci-annexé.

En outre le Ministre des Finances est autorisé à affecter, à concurrence de vingt millions huit cent dix-neuf mille quatre cents francs (20 819 400 francs) aux dépenses visées par l'article 102-2 du budget des Pensions de l'exercice 1963, les crédits devenus sans emploi à l'article 102-3 du même budget.

Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les trois articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1963 sont fixés à cent septante milliards deux cent dix millions six cent soixante mille neuf cent vingt-huit francs quarante-deux centimes (F 170 210 660 928,42), somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice d'après le tableau C, colonnes 10 et 18.

§ 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL DU BUDGET DE L'EXERCICE 1963.

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'exercice 1963 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 6 ...	F	159 652 806 607,73
Dépenses fixées à l'article 8 ...	...	170 210 660 928,42
Excédent des dépenses	F	10 557 854 320,69
tel qu'il apparaît au tableau E ci-annexé.		
Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1962, soit ...	...	140 397 655 830,21
	F	150 955 510 150,90

Cette dernière somme sera transportée au compte de l'exercice 1964.

CHAPITRE III.

Opérations effectuées en exécution du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Art. 16.

Le résultat général du budget pour Ordre de l'exercice 1963 est définitivement arrêté comme suit, conformément au tableau F ci-annexé.

Situation au 1 ^{er} janvier 1963.	F	167 553 412 873,43
se décomposant comme suit :		
Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables).	F	6 042 136 336,08
Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) ...	...	173 595 549 209,51
Montant égal ...	F	167 553 412 873,43

duizend vijfhonderd zevenentachtig frank eenentwintig centimes (F 3 333 323 587,21) worden toegewezen tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1963, gedaan buiten of boven de kredieten geopend voor de dienst van de begrotingen.

Deze uitgaven worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in de hierbijgaande tabel D.

Bovendien is de Minister van Financiën ertoe gemachtigd tot dekking van de uitgaven vermeld onder artikel 102-2 van de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1963, de niet gebruikte kredieten aan te wenden van artikel 102-3 van dezelfde begroting tot een bedrag van twintig miljoen achthonderd negentienduizend vierhonderd frank (20 819 400 frank).

Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de drie voorgaande artikelen worden de definitieve kredieten van het dienstjaar 1963 vastgesteld op honderd zeventig miljard tweehonderd tien miljoen zeshonderd zestigduizend negenhonderd achtentwintig frank tweeënveertig centimes (F 170 210 660 928,42), som die gelijk is aan de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens tabel C, kolommen 10 en 18.

§ 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS VAN DE BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1963.

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1963 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten onder artikel 6 .	F	159 652 806 607,73
Uitgaven onder artikel 8 ...	...	170 210 660 928,42
Meer aan uitgaven ...	F	10 557 854 320,69
zoals blijkt uit bijgaande tabel E.		
Deze som komt in meerdering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het dienstjaar 1962 ...	...	140 397 655 830,21
	F	150 955 510 150,90

Deze laatste som zal op de rekening van het dienstjaar 1964 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begroting van de Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Art. 16.

Het algemeen resultaat van de begroting voor Orde van het dienstjaar 1963 wordt definitief vastgesteld als volgt, overeenkomstig tabel F in bijlage.

Toestand op 1 januari 1963.	F	167 553 412 873,43
onderverdeeld als volgt :		
Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) .	F	6 042 136 336,08
Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) .	...	173 595 549 209,51
Gelijk bedrag ...	F	167 553 412 873,43

Les recettes effectuées pendant l'année 1963 s'élèvent à deux mille huit cent trente-neuf milliards trois cent seize millions quatre cent septante-deux mille neuf cent quatre-vingt-six francs cinquante-sept centimes 2 839 316 472 986,57

Total F 3 006 869 885 860,—

Les dépenses effectuées pendant l'année 1963 s'élèvent à deux mille huit cent trente-deux milliards huit cent quarante-trois millions deux cent quatre-vingt-quatre mille deux cent septante-sept francs soixante et un centimes —2 832 843 284 277,61

Situation au 1^{er} janvier 1964. F 174 026 601 582,39

Cette somme se décompose comme suit :

Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) F 7 149 426 785,85

Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) 181 176 028 368,24

Montant égal F 174 026 601 582,39

TITRE II.

Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article premier de la loi du 16 mars 1954, telle qu'elle a été modifiée par l'article premier de l'arrêté royal du 18 décembre 1957.

CHAPITRE I.

Exercices antérieurs.

Art. 17.

ANNEE 1958.

REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE
instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1958, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 12 de la loi du 25 avril 1958 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1958, s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à trente et un millions six cent et un mille huit cent soixante-quatre francs cinquante huit centimes (F 31 601 864,58).

De in de loop van het jaar 1963 gedane ontvangsten belopen twee duizend achthonderd negenendertig miljard driehonderd zestien miljoen vierhonderd tweeënzeventig duizend negenhonderd zesentachtig frank zevenenvijftig centimes 2 839 316 472 986,57

Totaal F 3 006 869 885 860,—

De in de loop van het jaar 1963 gedane uitgaven belopen twee duizend achthonderd tweeëndertig miljard achthonderd drieënveertig miljoen tweehonderd vierentachtigduizend tweehonderd zevenenzeventig frank eenenzestig centimes —2 832 843 284 277,61

Toestand op 1 januari 1964. F 174 026 601 582,39

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden) F 7 149 426 785,85

Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is) 181 176 028 368,24

Gelijk totaal F 174 026 601 582,39

TITEL II.

Verrichtingen gedaan in uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954, zoals deze gewijzigd werd bij het eerste artikel van het koninklijk besluit van 18 december 1957.

HOOFDSTUK I.

Vorige dienstjaren.

Art. 17.

JAAR 1958.

REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN
ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1958 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 12 van de wet van 25 april 1958 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1958, belopen na wijziging door het Rekenhof eenendertig miljoen zeshonderd en eenduizend achthonderd vierenzestig frank achtenvijftig centimes (F 31 601 864,58) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 12 de la susdite loi du 25 avril 1958 F 35 011 000,—

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, cinq cent septante neuf mille cinq cent vingt francs 579 520,—

3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes, deux millions six-cent nonante-six mille cent et cinq francs cinquante-cinq centimes 2 696 105,55

ensemble F 38 286 625,55

se montent à trente-quatre millions deux cent quatre-vingt-deux mille neuf cent vingt-six francs soixante centimes 34 282 926,60
ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatre millions trois mille six cent nonante-huit francs nonante-cinq centimes F 4 003 698,95
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1958 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 31 601 864,58
Dépenses (littera b) 34 282 926,60

Excédent des dépenses F 2 681 062,02
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 24 095 839,34

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1958 à F 21 414 777,32

Art. 18.

ANNEE 1959.

§ 1. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS
ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1959 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 15 de la loi du 9 mai 1959 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1959 s'élèvent après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-sept millions quatre cent nonante-deux mille sept cent trente-trois francs trente et un centimes (F 47 492 733,31).

b) *Uitgaven.*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 12 van bovenvermelde wet van 25 april 1958 F 35 011 000,—

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten, vijfhonderd negenzeventigduizend vijfhonderd twintig frank 579 520,—

3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof, twee miljoen zeshonderd zessenegentigduizend honderd en vijf frank vijftienvijftig centimes 2 696 105,55

samen F 38 286 625,55

belopen vierendertig miljoen tweehonderd tweeëntachtigduizend negenhonderd zesentwintig frank zestig centimes 34 282 926,60
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge vier miljoen drieënzestigduizend zeshonderd achtennegentig frank vijftienvijftig centimes F 4 003 698,95
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1958 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 31 601 864,58
Uitgaven (littera b) 34 282 926,60

Tekort F 2 681 062,02
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 24 095 839,34

het begrotingsoverschot op 31 december 1958 vermindert tot F 21 414 777,32

Art. 18.

JAAR 1959.

§ 1. HULP- EN INFORMATIEBUREAU
- VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940 (verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1959 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van 9 mei 1959 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1959, belopen, na wijziging door het Rekenhof zevenenveertig miljoen vierhonderd tweeënnegentigduizend zevenhonderd drieëntwintig frank eenendertig centimes (F 47 492 733,31) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 15 de la susdite loi du 9 mai 1959 F	50 240 000,—
2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédits et après amendement par la Cour des Comptes, trois millions quatre cent vingt et un mille sept cent six francs quinze centimes	3 421 706,15
ensemble F	53 661 706,15
se montent à quarante-sept millions cinq cent soixante-huit mille sept cent deux francs trente-quatre centimes	47 568 702,34
ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.	

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit six millions nonante-trois mille trois francs quatre-vingt-un centimes F 6 093 003,81 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1959 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	47 492 733,31
Dépenses (littera b)	47 568 702,34
Excédent des dépenses F	75 969,03
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	12 597 566,03
ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1959 à F	12 521 597,—

§ 2. REGIE

DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ÉTAT BELGE

instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1959, ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 11 de la loi du 6 juin 1959 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1959, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à vingt-sept millions trois cent nonante-sept mille neuf cent nonante-deux francs (27 397 992 francs).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 6 juin 1959 F	26 112 000,—
2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, deux cent vingt-quatre mille six cent nonante-trois francs	224 693,—

b) *Uitgaven.*

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 15 van de bovenvermelde wet van 9 mei 1959. F	50 240 000,—
2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof, drie miljoen vierhonderd eenentwintig duizend zevenhonderd en zes frank vijftien centimes	3 421 706,15
samen F	53 661 706,15
belopen zevenenveertig miljoen vijfhonderd achtenzestigduizend zevenhonderd en twee frank vierendertig centimes ...	47 568 702,34

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge zes miljoen drieënnegentigduizend drie frank eenentachtig centimes F 6 093 003,81 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1959 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	47 492 733,31
Uitgaven (littera b)	47 568 702,34
Tekort F	75 969,03
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	12 597 566,03
het begrotingsoverschot op 31 december 1959 vermindert tot F	12 521 597,—

§ 2. REGIE

DER BELGISCHE RIJKSCHOOL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkschool- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1959 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 6 juni 1959 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1959, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, zevenentwintig miljoen driehonderd zevenennegentigduizend negenhonderd tweeënnegentig frank (27 397 992 frank).

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van bovenvermelde wet van 6 juni 1959 F	26 112 000,—
2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten, tweehonderd vierentwintigduizend zeshonderd drieënnegentig frank	224 693,—

3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit, et après amendement par la Cour des Comptes: six millions six cent quatre-vingt-un mille huit cent vingt et un francs trente-cinq centimes 6 681 821,35

ensemble F 33 018 514,35

se montent à vingt-huit millions neuf cent vingt-quatre mille deux cent cinquante-six francs dix-neuf centimes 28 924 256,19

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatre millions nonante-quatre mille deux cent cinquante-huit francs seize centimes F 4 094 258,16
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1959 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F 27 397 992,—
Dépenses (littera b)	28 924 256,19

Excédent des dépenses	F 1 526 264,19
lequel si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	21 414 777,32

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1959 à	F 19 888 513,13
--	-----------------

Art. 19.

ANNEE 1960.

§ 1. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1960 ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 15 de la loi du 29 juillet 1960 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1960 s'élèvent après amendement par la Cour des Comptes, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-huit millions quatre cent quatre-vingt-deux mille trois cent huit francs (48 482 308 francs).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 15 de la susdite loi du 29 juillet 1960 F 55 896 000,—

3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder kredieten, na wijziging door het Rekenhof, zes miljoen zeshonderd eenentachtigduizend achthonderd eenentwintig frank vijfendertig centimes . . . 6 681 821,35

samen F 33 018 514,35

belopen achtentwintig miljoen negenhonderd vierentwintigduizend tweehonderd zesenvijftig frank negentien centimes 28 924 256,19

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge vier miljoen vierennegentigduizend tweehonderd achtenvijftig frank zestien centimes . . . F 4 094 258,16
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1959 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F 27 397 992,—
Uitgaven (littera b)	28 924 256,19

Tekort	F 1 526 264,19
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar	21 414 777,32

het begrotingsoverschot op 31 december 1959 vermindert tot	F 19 888 513,13
--	-----------------

Art. 19.

JAAR 1960.

§ 1. HULP- EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940 (verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1960 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van 29 juli 1960 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1960, belopen, na wijziging door het Rekenhof, achtenveertig miljoen vierhonderd tweeëntachtigduizend driehonderd en acht frank (48 482 308 frank) zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 15 van bovenvermelde wet van 29 juli 1960 . . . F 55 896 000,—

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit, et après amendement par la Cour des Comptes, trois millions deux cent quarante-huit mille sept cent vingt-six francs 3 248 726,—

ensemble F 59 144 726,—

se montent à cinquante et un millions trois cent quatre-vingt-sept mille cinq cent quatre-vingt francs 51 387 580,—

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit sept millions sept cent cinquante-sept mille cent quarante-six francs F 7 757 146,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1960 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 48 482 308,—
Dépenses (littera b) 51 387 580,—

Excédent des dépenses F 2 905 272,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 12 521 597,—

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1960 à F 9 616 325,—

§ 2. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1960, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 10 de la loi du 25 mars 1960 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1960, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à trente et un millions quatre cent quarante mille deux cent septante-quatre francs (31 440 274 francs).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 25 mars 1960 F 24 993 000,—

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit, et après amendement par la Cour des Comptes, neuf cent quatre-vingt-six mille quatre cent nonante-six francs quatre-vingts centimes 986 496,80

ensemble F 25 979 496,80

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof, drie miljoen tweehonderd achtenveertigduizend zevenhonderd zesentwintig frank 3 248 726,—

samen F 59 144 726,—

belopen eenenvijftig miljoen driehonderd zevenentachtigduizend vijfhonderd tachtig frank 51 387 580,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge zeven miljoen zevenhonderd zevenenvijftigduizend honderd zesenvestig frank F 7 757 146,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1960, zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 48 482 308,—
Uitgaven (littera b) 51 387 580,—

Tekort F 2 905 272,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 12 521 597,—

het begrotingsoverschot op 31 december 1960 vermindert tot F 9 616 325,—

§ 2. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1960 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 25 maart 1960 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1960, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, eenendertig miljoen vierhonderd veertigduizend tweehonderd vierentwintig frank (31 440 274 frank).

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van bovenvermelde wet van 25 maart 1960 F 24 993 000,—

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof, negenhonderd zesentachtigduizend vierhonderd zesennegentig frank tachtig centimes 986 496,80

samen F 25 979 496,80

se montent à dix-neuf millions sept cent quarante-deux mille trois cent quarante-neuf francs vingt-cinq centimes ... 19 742 349,25

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit six millions deux cent trente-sept mille cent quarante-sept francs cinquante-cinq centimes ... F 6 237 147,55
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1960 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	31 440 274,—
Dépenses (littera b)		19 742 349,25
Excédent des recettes	F	11 697 924,75
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent		19 888 513,13

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1960 à F 31 586 437,88

Art. 20.

ANNEE 1961.

§ 1. FONDS NATIONAL DES ETUDES

institué par la loi du 19 mars 1954.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des Etudes, s'établit pour l'année budgétaire 1961, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de l'Instruction publique et prévues par l'article 16 de la loi du 25 juillet 1961 contenant le budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1961, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quatre cent quarante et un millions huit cent quatre vingt-neuf mille sept cent nonante-cinq francs (441 889 795 francs).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 16 de la susdite loi du 25 juillet 1961 F 420 000 000

2° alloués en exécution de l'article 5, de la loi du 16 mars 1954, treize millions quatre cent un mille neuf cent soixante-six francs ... 13 401 966

ensemble F 433 401 966

se montent à quatre cent trente-trois millions quatre cent un mille neuf cent soixante-six francs (433 401 966 francs) ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

belopen negentien miljoen zevenhonderd tweeënveertigduizend driehonderd negen-
enveertig frank vijftwintig centimes ... 19 742 349,25

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge zes miljoen tweehonderd zevenendertigduizend honderd zevenenveertig frank vijftenvijftig centimes F 6 237 147,55
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1960, zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	31 440 274,—
Uitgaven (littera b)		19 742 349,25
Overschot	F	11 697 924,75
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar		19 888 513,13

het begrotingsoverschot op 31 december 1960 opvoert tot F 31 586 437,88

Art. 20.

JAAR 1961.

§ 1. NATIONAAL STUDIEFONDS

ingesteld bij de wet van 19 maart 1954.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Studiefonds is, voor het begrotingsjaar 1961, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbaar Onderwijs en die bepaald zijn bij artikel 16 van de wet van 25 juli 1961 houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1961 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, vierhonderd eenenveertig miljoen achthonderd negenentachtigduizend zevenhonderd vijfennegentig frank (441 889 795 frank).

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 16 van bovenvermelde wet van 25 juli 1961 F 420 000 000

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, dertien miljoen vierhonderd en eenduizend negenhonderd zesenzestig frank 13 401 966

samen F 433 401 966

belopen vierhonderd drieëndertig miljoen vierhonderd en eenduizend negenhonderd zesenzestig frank (433 401 966 frank), zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1961 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F 441 889 795
Dépenses (littera b)	433 401 966

Excédent des recettes F 8 487 829
lequel si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 11 663 825

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1961 à F 20 151 654

§ 2. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS
ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1961 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 16 de la loi du 13 juillet 1961 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1961 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-sept millions cinq cent deux mille cinq cent vingt-neuf francs (47 502 529 francs).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1^o alloués par l'article 16 de la susdite loi du 13 juillet 1961 F 48 507 000

2^o alloués en exécution de l'article 5, de la loi du 16 mars 1954, cinq cent vingt mille sept cent cinq francs 520 705

3^o à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs, cinq cent quatre-vingt-cinq mille trois cent quarante-trois francs 585 343

ensemble F 49 613 048
se montent à quarante-sept millions cinq cent quatre-vingt-neuf mille neuf cent dix-neuf francs 47 589 919

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit deux millions vingt-trois mille cent vingt-neuf francs F 2 023 129
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1961 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F 47 502 529
Dépenses (littera b)	47 589 919

Excédent des dépenses F 87 390

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1961 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F 441 889 795
Uitgaven (littera b)	433 401 966

Overschot F 8 487 829
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar ... 11 663 825

het begrotingsoverschot op 31 december 1961 opvoert tot F 20 151 654

§ 2. HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940 (verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1961 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 16 van de wet van 13 juli 1961 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1961, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, zevenenveertig miljoen vijfhonderd en tweeduizend vijfhonderd negenentwintig frank (47 502 529 frank).

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1^o toegekend bij artikel 16 van bovenvermelde wet van 13 juli 1961 F 48 507 000

2^o toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, vijfhonderd twintigduizend zevenhonderd en vijf frank ... 520 705

3^o toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, vijfhonderd vijftigduizend driehonderd drieënveertig frank 585 343

samen F 49 613 048
belopen zevenenveertig miljoen vijfhonderd negenentachtigduizend negenhonderd negentien frank 47 589 919

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge twee miljoen drieëntwintigduizend honderd negenentwintig frank. F 2 023 129
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1961 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F 47 502 529
Uitgaven (littera b)	47 589 919

Tekort F 87 390

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 9 616 325

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1961 à F 9 528 935

§ 3. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ÉTAT BELGE

institué par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'État belge s'établit pour l'année budgétaire 1961, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévus par l'article 9 de la loi du 30 juin 1961 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1961, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante millions neuf cent septante trois mille cent trente et un francs (40 973 131 francs).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 9 de la susdite loi du 30 juin 1961 F 26 169 000,—

2° alloués en exécution de l'article 5, de la loi du 16 mars 1954, cinq millions de francs 5 000 000,—

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, quatre cent quatre-vingt-deux mille neuf cent quatorze francs ... 482 914,—

4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes : deux millions cent septante-six mille neuf cent nonante-quatre francs cinquante centimes 2 176 994,50

ensemble F 33 828 908,50
se montent à trente millions cinq cent soixante-quatre mille cinq cent septante-huit francs cinquante centimes 30 564 578,50
ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit trois millions deux cent soixante quatre mille trois cent trente francs F 3 264 330,—

sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1961 s'établit comme suit :

Recettes (littéra a) F 40 973 131,—
Dépenses (littéra b) 30 564 578,50

Excédent des recettes F 10 408 552,50

dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 9 616 325

het begrotingsoverschot op 31 december 1961 vermindert tot F 9 528 935

§ 3. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1961 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 9 van de wet van 30 juni 1961 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1961, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, veertig miljoen negenhonderd drieënzeventigduizend honderd eenendertig frank (40 973 131 frank).

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 9 van bovenvermelde wet van 30 juni 1961 ... F 26 169 000,—

2° toegekend in uitvoering van artikel 5, van de wet van 16 maart 1954, vijf miljoen frank 5 000 000,—

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten, vierhonderd tweeëntachtigduizend negenhonderd veertien frank 482 914,—

4° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en na wijziging door het Rekenhof, twee miljoen honderd zesenzeventigduizend negenhonderd vierennegentig frank vijftig centimes 2 176 994,50

samen F 33 828 908,50
belopen dertig miljoen vijfhonderd vierenzeventigduizend vijfhonderd achtenzeventig frank vijftig centimes 30 564 578,50
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge drie miljoen tweehonderd vierenzeventigduizend driehonderd dertig frank F 3 264 330,—

zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1961 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra a) F 40 973 131,—
Uitgaven (littéra b) 30 564 578,50

Overschot F 10 408 552,50

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 31 586 437,88

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1961 à F 41 994 990,38

Art. 21.

ANNEE 1962.

§ 1^{er}. FONDS NATIONAL DES ETUDES

Institué par la loi du 19 mars 1954.

Le règlement définitif du budget du Fonds national des Etudes, s'établit pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de l'Education nationale et de la Culture, et prévues par l'article 17 de la loi du 16 août 1962 contenant le budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture pour l'exercice 1962, s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5 à cinq cent seize millions trois cent soixante-neuf mille neuf cent soixante-six francs (516 369 966 francs).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 17 de la susdite loi du 16 août 1962 F 500 000 000

se montent à quatre cent nonante sept millions soixante mille sept cent soixante et un francs 497 060 761

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit deux millions neuf cent trente-neuf mille deux cent trente-neuf francs. F 2 939 239

sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 516 369 966
Dépenses (littera b) 497 060 761

Excédent des recettes F 19 309 205
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 20 151 654

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à F 39 460 859

dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 31 586 437,88

het begrotingsoverschot op 31 december 1961 opvoert tot F 41 994 990,38

Art. 21.

JAAR 1962.

§ 1. NATIONAAL STUDIEFONDS

ingesteld bij de wet van 19 maart 1954.

De eindregeling van de begroting van het Nationaal Studiefonds, is voor het begrotingsjaar 1962 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, en die bepaald zijn bij artikel 17 van de wet van 16 augustus 1962 houdende de begroting voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur voor het dienstjaar 1962, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, vijfhonderd zestien miljoen driehonderd negenenzestigduizend negenhonderd zesenzestig frank (516 369 966 frank).

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 17 van bovenvermelde wet van 16 augustus 1962 F 500 000 000
belopen vierhonderd zevenennegentig miljoen zestigduizend zevenhonderd eenenzestig frank 497 060 761

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge twee miljoen negenhonderd negenenzestigduizend tweehonderd negenenzestig frank F 2 939 239

zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 516 369 966
Uitgaven (littera b) 497 060 761

Overschot F 19 309 205
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 20 151 654

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 opvoert tot F 39 460 859

§ 2. GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget du Groupement belge du Remorquage s'établit pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 14 de la loi du 12 avril 1962 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1962 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à dix millions sept cent trente-quatre mille six cent soixante quatre francs (10 734 664 francs).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 14 de la susdite loi du 12 avril 1962 F 12 589 000

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs : mille huit cent vingt-cinq francs 1 825

ensemble F 12 590 825

se montent à dix millions neuf cent vingt-sept mille huit cent dix-sept francs 10 927 817

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit un million six cent soixante-trois mille huit francs F 1 663 008 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 10 734 664
Dépenses (littera b) 10 927 817

Excédent des dépenses F 193 153
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 1 262 681

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à F 1 069 528

§ 3. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS
ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1962 ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 15 de la loi du 20 février 1962 contenant le budget

§ 2. BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPING

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Belgische Sleepvaartgroeping, is voor het begrotingsjaar 1962, vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14 van de wet van 12 april 1962 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar 1962, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, tien miljoen zevenhonderd vierendertigduizend zeshonderd vierenzestig frank (10 734 664 frank).

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 14 van bovenvermelde wet van 12 april 1962 F 12 589 000

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten : duizend achthonderd vijftig frank 1 825

samen F 12 590 825

belopen tien miljoen negenhonderd zevenentwintigduizend achthonderd zeventien frank. 10 927 817

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge een miljoen zeshonderd drieëntwintigduizend acht frank F 1 663 008 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 10 734 664
Uitgaven (littera b) 10 927 817

Tekort F 193 153
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 1 262 681

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 vermindert tot F 1 069 528

§ 3. HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940 (verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1962 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van

du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1962 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à quarante-huit millions vingt-trois mille trois cent septante-six francs (48 023 376 francs).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 15 de la susdite loi du 20 février 1962 F	46 592 000
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, cent et cinq mille neuf cent quatre-vingt-cinq francs	105 985
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs, un million cent soixante-cinq mille cent nonante-cinq francs ...	1 165 195

ensemble F 47 863 180

se montent à quarante-six millions quatre cent neuf mille cent quinze francs 46 409 115

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit un million quatre cent cinquante-quatre mille soixante-cinq francs. F 1 454 065 sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	48 023 376
Dépenses (littera b)	46 409 115

Excédent des recettes F	1 614 261
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	9 528 935

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à F 11 143 196

§ 4. REGIE

DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année budgétaire 1962, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et de l'Energie et prévues par l'article 10 de la loi du 23 décembre 1961 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie pour l'exercice 1962 s'élèvent, après amendement par la Cour des Comptes ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à trente-neuf millions huit cent soixante-sept mille neuf cent nonante-neuf francs (39 867 999 francs).

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 23 décembre 1961 F 33 087 000,—

20 februari 1962 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1962, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, achtenveertig miljoen drieëntwintigduizend driehonderd zesenzeventig frank (48 023 376 frank).

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 15 van bovenvermelde wet van 20 februari 1962 F 46 592 000

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, honderd en vijfduizend negenhonderd vijftientachtig frank. 105 985

3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, een miljoen honderd vijftien duizend honderd vijftien negentig frank 1 165 195

samen F 47 863 180

belopen zesenvieftig miljoen vierhonderd negenduizend honderd vijftien frank 46 409 115

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge een miljoen vierhonderd viervijftigduizend vijftien negentig frank F 1 454 065 zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	48 023 376
Uitgaven (littera b)	46 409 115

Overschot F	1 614 261
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar ...	9 528 935

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 opvoert tot F 11 143 196

§ 4. REGIE

DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie van de Belgische Rijksschool- en Vriesdiensten, is voor het begrotingsjaar 1962 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en Energie en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 23 december 1961 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie voor het dienstjaar 1962 belopen, na wijziging door het Rekenhof, negenendertig miljoen achthonderd zevenenzeventigduizend negenhonderd negennegentig frank (39 867 999 frank), zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van bovenvermelde wet van 23 december 1961. F 33 087 000,—

2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, douze millions six cent cinquante mille francs ... 12 650 000,—

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, deux millions neuf cent huit mille deux cent vingt-cinq francs ... 2 908 225,—

4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes, deux millions sept cent quatre-vingt mille soixante-neuf francs cinq centimes ... 2 780 069,05

ensemble ... F 51 425 294,05
se montent à trente-sept millions deux cent quarante-cinq mille septante-trois francs ... 37 245 073,—

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatorze millions cent quatre-vingt mille deux cent vingt et un francs cinq centimes ... F 14 180 221,05
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1962 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) ... F 39 867 999,—
Dépenses (littera b) ... 37 245 073,—

Excédent des recettes ... F 2 622 926,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent ... 41 994 990,38

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1962 à ... F 44 617 916,38

CHAPITRE II.

Exercice courant.

Art. 22.

ANNEE 1963.

§ 1. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1940 (prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles de militaires, s'établit pour l'année budgétaire 1963 ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 18 de la loi du 19 février 1963 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1963, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à cinquante-trois millions deux cent cinquante mille cinq cent vingt-huit francs (53 250 528 francs).

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, twaalf miljoen zeshonderd vijftigduizend frank ... 12 650 000,—

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten, twee miljoen negenhonderd achtduizend tweehonderd vijftig frank ... 2 908 225,—

4° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en na wijziging door het Rekenhof, twee miljoen zevenhonderd tachtig duizend negenenzestig frank vijf centimes ... 2 780 069,05

samen ... F 51 425 294,05
belopen zevenendertig miljoen tweehonderd vijfenveertigduizend drieënzeventig frank ... 37 245 073,—

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge veertien miljoen honderd tachtigduizend tweehonderd eenentwintig frank vijf centimes ... F 14 180 221,05
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1962 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) ... F 39 867 999,—
Uitgaven (littera b) ... 37 245 073,—

Overschot ... F 2 622 926,—
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar ... 41 994 990,38

het begrotingsoverschot op 31 december 1962 opvoert tot ... F 44 617 916,38

HOOFDSTUK II.

Lopend dienstjaar.

Art. 22.

JAAR 1963.

§ 1. HULP- EN INFORMATIEBUREAU VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940 (verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het begrotingsjaar 1963 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 18 van de wet van 19 februari 1963 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1963 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, drieënvijftig miljoen tweehonderd vijftigduizend vijfhonderd achten-
twintig frank (53 250 528 frank).

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 18 de la susdite loi du 19 février 1963 F	51 064 000
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, deux millions quatre cent septante-neuf mille deux cent septante-huit francs	2 479 278
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et sans crédit, et après amendement par la Cour des Comptes : un million trois cent quarante mille septante-six francs	1 340 076
ensemble F	54 883 354
se montent à cinquante-trois millions neuf cent septante-quatre mille cinquante francs ...	53 974 050

ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit neuf cent neuf mille trois cent quatre francs F 909 304
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit :

Recettes (littéra a) F	53 250 528
Dépenses (littéra b)	53 974 050
Excédent des dépenses F	723 522
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent	11 143 196
ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à F	10 419 674

§ 2. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

instituée par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit pour l'année budgétaire 1963 ainsi qu'il suit :

a) *Comptabilité des engagements.*

Les crédits d'engagement pour l'exercice 1963 s'élèvent au total, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 10, à trois milliards dix-sept millions quatre cent trente-quatre mille francs (3 017 434 000 francs), se décomposant comme suit :

1° Crédits alloués par l'article 11 de la loi du 4 avril 1963, contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1963 F	2 980 674 000,—
2° Crédits ajoutés pour les engagements faits au-delà du montant initial des crédits non limitatifs, trente-six millions sept cent soixante mille francs	36 760 000,—
ensemble F	3 017 434 000,—

Les engagements comptabilisés pendant l'année 1963, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du même tableau H, colonne 11, à trois milliards dix sept millions quatre cent trente-quatre mille francs (3 017 434 000 francs).

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 18 van bovenvermelde wet van 19 februari 1963 ... F	51 064 000
2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, twee miljoen vierhonderd negenenzeventig duizend tweehonderd achtenzeventig frank	2 479 278
3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof: een miljoen driehonderd veertigduizend zesenzeventig frank	1 340 076
samen F	54 883 354
belopen drieënvijftig miljoen negenhonderd vierenzeventigduizend vijftig frank	53 974 050

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge negenhonderd negenduzend driehonderd en vier frank ... F 909 304
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra a) F	53 250 528
Uitgaven (littéra b)	53 974 050
Tekort F	723 522
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar ...	11 143 196
het begrotingsoverschot op 31 december 1963 vermindert tot F	10 419 674

§ 2. REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON

ingesteld bij de wet van 19 juli 1930.

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegraaf en Telefoon is voor het begrotingsjaar 1963 vastgesteld als volgt :

a) *Comptabiliteit van de vastleggingen.*

De vastleggingskredieten voor het dienstjaar 1963 belopen in totaal, zoals blijkt uit tabel H, kolom 10, drie miljard zeventien miljoen vierhonderd vierendertigduizend frank (3 017 434 000 frank), ze worden verdeeld als volgt :

1° Kredieten toegestaan bij artikel 11 van de wet van 4 april 1963, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar 1963 . . F	2 980 674 000,—
2° Kredieten toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten, zesendertig miljoen zevenhonderd zes- tigduizend frank	36 760 000,—
samen F	3 017 434 000,—

De gedurende het jaar 1963 geboekte vastleggingen belopen, zoals blijkt uit dezelfde tabel H, kolom 11, drie miljard zeventien miljoen vierhonderd vierendertigduizend frank (3 017 434 000 frank).

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et prévues par l'article 11 de la susdite loi du 4 avril 1963, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau G, ci-annexé, colonne 5, à huit milliards sept cent trente millions deux cent quarante-neuf mille sept cent vingt-trois francs quinze centimes (F 8 730 249 723,15).

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 4 avril 1963 F 8 935 467 000,—

2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954, cent quarante-neuf millions quatre cent soixante-trois mille quatre cent soixante-deux francs cinquante centimes 149 463 462,50

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs : cent vingt-trois millions cinq cent nonante-sept mille trois cent septante-huit francs vingt-quatre centimes. 123 597 378,24

ensemble F 9 208 527 840,74
se montent à huit milliards sept cent quarante-trois millions quatre cent quatre-vingt mille nonante-quatre francs, septante-quatre centimes 8 743 480 094,74

ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit quatre cent soixante-cinq millions quarante-sept mille sept cent quarante-six francs F 465 047 746,—
sont annulés définitivement (voir tableau H, colonne 13).

d) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'exercice 1963 s'établit comme suit :

Recettes (littera b) F 8 730 249 723,15
Dépenses (littera c) 8 743 480 094,74

Excédent des dépenses F 13 230 371,59
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'exercice précédent 406 916 981,85

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1963 à F 393 686 610,26

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1965.

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening, opgesteld onder het gezag van de Minister van Post, Telegraaf en Telefoon en die bepaald zijn bij artikel 11 van bovengenoemde wet van 4 april 1963 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel G, kolom 5, acht miljard zevenhonderd dertig miljoen tweehonderd negenenveertigduizend zevenhonderd drieëntwintig frank vijftien centimes (F 8 730 249 723,15).

c) *Uitgaven.*

De uitgaven die in genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van bovengemelde wet van 4 april 1963 F 8 935 467 000,—

2° toegekend in uitvoering van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, honderd negenenveertig miljoen vierhonderd drieënzestigduizend vierhonderd tweeënzestig frank vijftig centimes 149 463 462,50

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten : honderd drieëntwintig miljoen vijfhonderd zevenenveertigduizend driehonderd achtenzeventig frank vierentwintig centimes 123 597 378,24

samen F 9 208 527 840,74
belopen acht miljard zevenhonderd drieënveertig miljoen vierhonderd tachtigduizend viereënveertig frank, viereënveertig centimes 8 743 480 094,74

zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge vierhonderd vijfeënveertig miljoen zevenenveertigduizend zevenhonderd zeseneënveertig frank F 465 047 746,—
zijn definitief geannuleerd (zie tabel H, kolom 13).

d) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het dienstjaar 1963 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b) F 8 730 249 723,15
Uitgaven (littera c) 8 743 480 094,74

Tekort F 13 230 371,59
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige dienstjaar 406 916 981,85

het begrotingsoverschot op 31 december 1963 vermindert tot F 393 686 610,26

Gegeven te Brussel, 16 november 1965.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,

A. SCOKAERT.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,

23

T A B L E A U X

—

T A B E L L E N

TABLEAU A.

ENGAGEMENTS.

ALLOCATION DES CRÉDITS — TOEKENNING VAN DE KREDIETEN					
RÉFÉRENCE — VERWIJZING	Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Ajustement des crédits — Aanpassing van de kredieten		Transferts — Transfers
			Augmentations — Verhogingen	Diminutions — Verminderingen	
1	2	3	4	5	6

EXERCICE 1963.

121^e Cahier de la Cour des
Comptes, fasc. II, p. 49. —
121^e Boek van het Rekenhof,
deel II, blz. 49.

15 656 325 000	—	2 558 463 535	842 044 247	
17 372 744 288				7 005 020 106

TABEL A.

VASTLEGGINGEN.

		RÈGLEMENT DES CRÉDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN			
Total	Engagements comptabilisés dans le courant de l'exercice	Crédits disponibles à la fin de l'exercice	Crédits transférés en exécution des lois budgétaires, par différents arrêtés royaux	Crédits à annuler définitivement	Crédits définitifs de l'exercice
—	—	—	—	—	—
Totaal	Vastleggingen geboekt in de loop van het dienstjaar	Beschikbare kredieten op het einde van het dienstjaar	Kredieten overgedragen, in uitvoering van de begrotings- wetten, bij verscheidene koninklijke besluiten	Definitief te annuleren kredieten	Definitieve kredieten van het dienstjaar
7	8	9	10	11	12

DIENSTJAAR 1963.

24 377 764 394	14 943 783 594	9 433 980 800	8 056 031 837	1 377 948 963	14 943 783 594
----------------	----------------	---------------	---------------	---------------	----------------

TABLEAU B.

RECETTES.

REFERENCE VERWIJZING 1	DESIGNATION DES PRODUITS AANWIJZING VAN DE MIDDELEN 2	SITUATION DES	
		Evaluation des recettes Raming der ontvangsten 3	Droits constatés en faveur de l'exercice Rechten vastgesteld ten bate van het dienstjaar 4

EXERCICE 1963.

121^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 40-41. — 121^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 40-41.

A. — BUDGET DES VOIES ET MOYENS. RIJKSMIDDELENBEGROTING.			
I. — Recettes fiscales. — Fiscale ontvangsten F		130 680 900 000,—	141 090 566 936,—
II. — Recettes non fiscales : — Niet-fiscale ontvangsten :			
Taxes, péages et redevances. — Taksen, tolgeden en cijzen F		5 184 399 000,—	5 283 413 081,—
Revenus patrimoniaux. — Patrimoniuminkomsten		514 343 000,—	558 148 245,—
Revenus d'exploitation. — Bedrijfsinkomsten		73 600 000,—	85 618 374,—
Revenus financiers. — Financiële inkomsten		895 682 000,—	906 707 230,20
Remboursements. — Terugbetalingen		1 101 055 000,—	3 043 055 353,30
Produits divers. — Diverse opbrengsten		1 074 696 000,—	2 822 545 152,33
Totaux. — Totalen F		8 843 775 000,—	12 699 487 435,83
Totaux des recettes ordinaires (I + II) F		139 524 675 000,—	153 790 054 371,83
Totalen voor de gewone ontvangsten (I + II).			
III. — Recettes résultant de la guerre. — Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog F		235 335 000,—	213 564 066,50
Totaux pour le budget des Voies et Moyens F		139 760 010 000,—	154 003 618 438,33
Totalen voor de Rijksmiddelenbegroting.			
B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES. BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.			
Recettes extraordinaires. — Buitengewone ontvangsten F		17 870 460 000,—	18 702 948 495,—
Totaux généraux. — Algemene totalen F		157 630 470 000,—	172 706 566 933,33

ONTVANGSTEN.

TABEL B.

RECETTES — TOESTAND DER ONTVANGSTEN				REGLEMENT DES RECETTES — REGELING DER ONTVANGSTEN		
Recouvrements effectués — Gedane Invorderingen	Reste à recouvrer sur les droits constatés — Blijft in te vorderen op de vastgestelde rechten			Excédent des évaluations sur les recouvrements — Meer geraamd dan ingevoerd	Excédent des recouvrements sur les évaluations — Meer ingevoerd dan geraamd	Produits définitifs égaux aux droits perçus — Definitieve middelen gelijk aan de geïnde rechten
	Montant — Bedrag	A annuler — Te annuleren	A reporter — Over te dragen			
5	6	7	8	9	10	11

DIENSTJAAR 1963.

132 613 330 180,—	8 477 236 756,—	270 865,—	8 476 965 891,—	116 575 914,—	2 049 006 094,—	132 613 330 180,—
5 274 917 393,—	8 495 688,—	111 050,—	8 384 638,—	—	90 518 393,—	5 274 917 393,—
524 744 966,—	33 403 279,—	—	33 403 279,—	—	10 401 966,—	524 744 966,—
78 819 136,—	6 799 238,—	4 026,—	6 795 212,—	—	5 219 136,—	78 819 136,—
897 867 421,20	8 839 809,—	—	8 839 809,—	—	2 185 421,20	897 867 421,20
992 190 521,70	2 050 864 831,60	8 358 011,—	2 042 506 820,60	108 864 478,30	—	992 190 521,70
1 052 749 309,33	1 769 795 843,—	—	1 769 795 843,—	21 946 690,67	—	1 052 749 309,33
8 821 288 747,23	3 878 198 688,60	8 473 087,—	3 869 725 601,60	130 811 168,97	108 324 916,20	8 821 288 747,23
141 434 618 927,23	12 355 435 444,60	8 743 952,—	12 346 691 492,60	247 387 082,97	2 157 331 010,20	141 434 618 927,23
213 486 919,50	77 147,—	—	77 147,—	21 848 080,50	—	213 486 919,50
141 648 105 846,73	12 355 512 591,60	8 743 952,—	12 346 768 639,60	269 235 163,47	2 157 331 010,20	141 648 105 846,73
18 004 700 761,—	698 247 734,—	300 258 814,—	397 988 920,—	—	134 240 761,—	18 004 700 761,—
159 652 806 607,73	13 053 760 325,60	309 002 766,—	12 744 757 559,60	269 235 163,47	2 291 571 771,20	159 652 806 607,73

28

RÉFÉRENCE — VERWIJZING 1	SERVICES — DIENSTEN 2	ALLOCATION DES CRO		
		Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Ajustement — Aanpassing van
		3	4	Augmentations — Verhogingen 5

121^e Cahier de la Cour des
Comptes, fasc. II, pp. 43-47.
— 121^e Boek van het Reken-
hof, deel II, blz. 43-47.

Dépenses ordinaires et résul-
tant de la guerre. — Gewone
uitgaven en uitgaven voort-
vloeiend uit de oorlog ... F

140 094 569 000,—	1 834 102 597,—	11 908 955 340,—
-------------------	-----------------	------------------

147 901 951 066,—

Dépenses extraordinaires. —
Buitengewone uitgaven ...

18 080 823 000,—	—	2 781 775 312,—
------------------	---	-----------------

20 653 784 312,—

Totaux. — Totalen ... F

158 175 392 000,—	1 834 102 597,—	14 690 730 652,—
-------------------	-----------------	------------------

168 555 735 378,—

ÉDITS — TOEKENNING VAN DE KREDIETEN				SITUATION DES D
des crédits in de kredieten	Crédits transférés en exécution des lois budgétaires par différents arrêtés royaux	Transferts en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'État et d'autres dispositions légales	Total	Dépenses résultant des services faits. Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de l'État
Diminutions — Verminderingsen	Kredieten overgedragen, in uitvoering van de begrotingswetten bij verscheidene koninklijke besluiten	Overdrachten krachtens artikel 30 van de wet op de Staatcomptabiliteit en andere wettelijke beschikkingen	Totaal	Litgaven uit de verrichte diensten ontstaan. Vastgestelde en geordonnanceerde rechten ten bate van de schuldeisers van de Staat
6	7	8	9	10

EXERCICE 1963.

DIENSTJAAR

5 935 675 871,—	—	5 639 515 767,—	153 541 466 833,—	148 001 818 526,42
208 814 000,—	7 055 649 659,—	2 574 516,—	27 712 008 487,—	22 208 842 402,—
6 144 489 871,—	7 055 649 659,—	5 642 090 283,—	181 253 475 320,—	170 210 660 928,42
	12 697 739 942,—			

UITGAVEN.

28-3

DEPENSES — TOESTAND VAN DE UITGAVEN			RÈGLEMENT DES CRÉDITS — REGELING VAN		
Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice — <i>Betalingen gedaan en verantwoord in de loop van het dienstjaar</i>	Paiement restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice — <i>Betalingen nog te doen of te verant- woorden bij het afsluiten van het dienstjaar</i>		Crédits complémentaires à accorder	Crédits transférés en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat et d'autres dispositions légales	Crédits transférés en exécu- tion des lois budgétaires par différents arrêtés royaux
	Sur ordonnances en circulation — <i>Op ordonnantiën in omloop</i>	Sur autres liquidations — <i>Op andere vereffeningen</i>	— <i>Toe te kennen aanvullende kredieten</i>	— <i>Kredieten overgedragen krach- tens artikel 30 van de wet op de Staatcomptabiliteit en an- dere wetsbepalingen</i>	— <i>Kredieten overgedragen, in uitvoering van de begrotings- wetten bij verscheidene ko- ninklijke besluiten</i>
11	12	13	14	15	16

1963.

146 166 632 749,21	951 246 124,—	883 939 653,21	1 070 215 359,21	4 618 192 985,—	—
19 945 734 174,—	—	2 263 108 228,—	2 263 108 228,—	2 268 846,—	7 719 009 426,—
166 112 366 923,21	951 246 124,—	3 147 047 881,21	3 333 323 587,21	4 620 461 831,—	7 719 009 426,—
167 063 613 047,21				12 339 471 257,—	
		4 098 294 005,21		14 376 137 978,79	

28/3

TABEL C.

DE KREDIETEN

Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement — <i>Definitief te annuleren kredieten, niet opgebruikt door de uitgaven</i>	Crédits définitifs de l'exercice — <i>Definitieve kredieten van het dienstjaar</i>
17	18

1 991 670 680,79	148 001 818 526,42
44 996 041,—	22 208 842 402,—
2 036 666 721,79	170 210 660 928,42

TABLEAU D.

**Crédits complémentaires
à allouer pour couvrir les dépenses ci-après.**

EXERCICE 1963.

1° DEPENSES ORDINAIRES.

A. — Budget des Services du Premier Ministre.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*) F 274 110,—

**B. — Budget du Ministère des Affaires étrangères
du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.**

a) Affaires étrangères et Commerce extérieur.

Dépenses d'administration générale.
Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Article 14.

Dépenses afférentes aux déplacements (*y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux*).

3. Organismes d'ordre international. — Missions et conférences diverses (*y compris les frais de fonctionnement des conférences*) 2 669,—

Autres dépenses.

Article 29.

Dépenses exceptionnelles.

2. Dépenses résultant de l'application des lois du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé 29 896 101,—

b) Assistance technique.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*).

1. Office de la Coopération au développement ... 430 725,—

C. — Budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service*).

2. Services extérieurs 628 008,—

TABEL D.

**Aanvullende kredieten
te verlenen tot dekking van onderstaande uitgaven.**

DIENSTAAR 1963.

1° GEWONE UITGAVEN.

A. — Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*) F 274 110,—

**B. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.**

a) Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Artikel 14.

Uitgaven in verband met de verplaatsingen (*met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements*).

3. Internationale organismen. — Opdrachten en allerhande conferenties (*met inbegrip van de werkingskosten van de conferenties*) 2 669,—

Andere uitgaven.

Artikel 29.

Uitzonderingsuitgaven.

2. Toepassing van de wetten van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde sector 29 896 101,—

b) Technische Bijstand.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, der vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*).

1. Dienst voor de ontwikkelingssamenwerking ... 430 725,—

C. — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen*).

2. Buitendiensten 628 008,—

D. — Budget du Ministère des Classes moyennes.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 2.

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet
du Ministre 614,—

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Administration centrale. — Dépenses des exer-
cices 1962 et antérieurs 406 745,—

E. — Budget du Ministère des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Communications.
Enseignement.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Marine et Navigation intérieur 1 095 652,—

F. — Budget du Ministère de l'Éducation nationale
et de la Culture.

Administration générale.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 6.

Honoraires des avocats et des médecins. — Rémuné-
ration d'experts étrangers à l'Administration et pres-
tations de tiers (dépenses de l'exercice courant et
des exercices antérieurs afférentes à la rémunération
d'experts étrangers à l'Administration et aux presta-
tions de tiers).

1. Administration centrale 16 530,—
Enseignement primaire.
Subventions.

Article 22.

Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les
beaux-arts.

1. Subventions-traitements aux écoles primaires et
gardiennes (y compris l'allocation au titre d'assurés
libres d'une société mutualiste reconnue):

a) officielles subventionnées 52 178 721,—
b) libres subventionnées 82 552 883,—

Recherche scientifique.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

1. Établissements et commissions scientifiques ... 248 905,—

D. — Begroting van het Ministerie van Middenstand.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 2.

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van
het Kabinet van de Minister 614,—

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur. — Uitgaven der dienstjaren 1962
en vroegere. 406 745,—

E. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Verkeerswezen.
Onderwijs.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Zeewezen en Binnenvaart 1 095 652,—

F. — Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding
en Cultuur.

Algemeen Bestuur.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 6.

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezol-
diging van niet tot de Administratie behorende
deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van
het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren
betreffende de bezoldiging van niet tot de Administra-
tie behorende deskundigen en de prestaties van
derden).

1. Hoofdbestuur 16 530,—
Lager onderwijs.
Toelagen.

Artikel 22.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de
schone kunsten.

1. Weddetoelagen voor de lagere en bewaarscholen
(met inbegrip van de toelage aan vrij verzekerden
aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging):

a) officiële gesubsidieerde 52 178 721,—
b) vrije gesubsidieerde 82 552 883,—

Wetenschappelijk onderzoek.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies ... 248 905,—

Arts, lettres, éducation populaire et jeunesse
Secteur d'expression française.
Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

2. Académie royale de Langue et de Littérature
françaises 100 302,—

G. — Budget du Ministère des Finances.

Dépenses d'administration générale.
Rémunérations et indemnités.

Article 3.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions
supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service).

2. Administration des Contributions directes dans
les provinces 7 622 504,—

3. Administration du Cadastre dans les provinces.
— Dépenses des exercices 1962 et antérieurs 30 668,—

H. — Budget du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.

Assistance technique.

Autres dépenses.

Article 28.

Dépenses courantes.

7. (nouveau). Intervention en faveur de l'ensei-
gnement de régime belge dans les pays en voie de
développement 10 790 569,—

I. — Budget du Ministère des Finances.

Autres dépenses.

Article 29.

Dépenses exceptionnelles.

11. (nouveau). Perte de liquidation relative à la
dette contractée par la Banque d'Emission vis-à-vis
de l'Office des chèques-postaux (loi du 22 juillet
1952, article 11). 883 939 653,21

Total F 1 070 215 359,21

Kunsten, letteren, volksopleiding en jeugd.
Franstalige sector.
Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en
Letterkunde 100 302,—

G. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

Uitgaven van algemeen bestuur.
Bezoldigingen en vergoedingen.

Artikel 3.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor
de uitoefening van hogere functies, alsook de vermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-
personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën. 7 622 504,—

3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën. —
Uitgaven der dienstjaren 1962 en vroegere 30 668,—

H. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

Technische Bijstand.

Andere uitgaven.

Artikel 28.

Lopende uitgaven.

7. (nieuw). Tegemoetkoming ten voordele van het
onderwijs met Belgisch programma in de ontwik-
kelingslanden 10 790 569,—

I. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

Andere uitgaven.

Artikel 29.

Uitzonderingsuitgaven.

11. (nieuw). Vereffeningsverlies op de door de
Emissiebank aangegeven schuld tegenover het Bestuur
der Postchecks (wet van 22 juli 1952, artikel 11) ... 883 939 653,21

Totaal F 1 070 215 359,21

2° DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

A. — Budget du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et de l'Assistance technique.Assistance technique.
Crédits relatifs aux avances.Article 63.413 (*nouveau*).Dépenses résultant de la garantie accordée par la
loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres
avantages à la charge du Congo F 505 996 170,—Article 63.414 (*nouveau*).Service financier des emprunts émis par le Congo
belge sous la garantie de l'Etat 1 544 312 906,—Article 63.415 (*nouveau*).Service financier de l'emprunt contracté par
l'O.T.R.A.C.O. auprès de la BIRD sous la garantie
de la Belgique 30 799 152,—

B. — Budget du Ministère des Finances.

Crédits relatifs aux avances.

Article 63.411 (*nouveau*).Prêt à la caisse de pensions et allocations familiales
des employés du Congo et du Rwanda-Burundi .. 182 000 000,—

Total F 2 263 108 228,—

RECAPITULATION.

Dépenses ordinaires F 1 070 215 359,21
Dépenses extraordinaires 2 263 108 228,—Total des crédits complémentaires à allouer
pour l'exercice 1963 F 3 333 323 587,21

2° BUITENGEWONE UITGAVEN.

A. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.Technische Bijstand.
Kredieten betreffende de voorschotten.Artikel 63.413 (*nieuw*).Uitgaven die voortvloeien uit de bij de wet van
14 maart 1960 toegekende waarborg, inzake pensioe-
nen en andere voordelen ten laste van Kongo ... F 505 996 170,—Artikel 63.414 (*nieuw*).Financiële dienst van de leningen uitgegeven door
Belgisch Kongo onder waarborg van de Staat ... 1 544 312 906,—Artikel 63.415 (*nieuw*).Financiële dienst van de lening aangegaan door
O.T.R.A.C.O. bij BIRD onder waarborg van België. 30 799 152,—

B. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

Kredieten betreffende de voorschotten.

Artikel 63.411 (*nieuw*).Lening aan de Pensioens- en gezinstoelagenkas voor
de werknemers van Kongo en van Rwanda-Burundi .. 182 000 000,—

Totaal F 2 263 108 228,—

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven F 1 070 215 359,21
Buitengewone uitgaven 2 263 108 228,—Totaal der aanvullende kredieten te verlenen
voor het dienstjaar 1963 F 3 333 323 587,21

TABLEAU E.

Compte du budget de l'exercice 1963.

A. -- RECETTES ET DEPENSES ORDINAIRES.

RECETTES.

Contributions directes	F	54 208 545 991,--
Douanes et Accises		25 896 324 086,--
Enregistrement et Domaines		52 508 460 103,--
Total des impôts	F	132 613 330 180,--
Taxes, péages et redevances	F	5 274 917 393,--
Revenus patrimoniaux		524 744 966,--
Revenus d'exploitation		78 819 136,--
Revenus financiers		897 867 421,20
Remboursements		992 190 521,70
Produits divers		1 052 749 309,33
Recettes résultant de la guerre		213 486 919,50
Total des recettes	F	141 648 105 846,73

DEPENSES.

Dette publique	F	26 161 352 267,96
Pensions		20 165 784 625,--
Dotations		442 721 620,--
Services du Premier Ministre		214 907 698,--
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance technique		5 563 561 397,--
Justice		2 986 802 579,--
Éducation nationale et Culture		27 835 411 092,--
Intérieur et Fonction publique		9 920 154 164,--
Santé publique et Famille		4 494 573 688,--
Agriculture		1 580 540 118,--
Travaux publics et Reconstruction		2 919 868 521,--
Affaires économiques et Énergie		2 698 904 332,--
Classes Moyennes		366 233 506,--
Emploi et Travail		2 670 888 996,--
Prévoyance sociale		7 399 918 868,--
Défense nationale		14 731 245 737,--
Gendarmerie		1 919 915 779,--
Finances		6 760 754 105,21
Non-valeurs et remboursements		122 619 644,25
Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones		9 045 659 789,--
Total des dépenses	F	148 001 818 526,42

Mali des services ordinaires ... F 6 353 712 679,69

B. -- RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPECIALES.

Recettes (y compris 17 435 837 000 francs produits d'emprunts)	F	18 004 700 761,--
Dépenses		22 208 842 402,--

Mali des services extraordinaires et spéciaux F 4 204 141 641,--

RECAPITULATION.

A. -- SERVICES ORDINAIRES.

Mali des services ordinaires ... F 6 353 712 679,69

B. -- SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPECIAUX.

Mali des services extraordinaires et spéciaux ... 4 204 141 641,--

Excédent total des dépenses ... F 10 557 854 320,69

TABEL E.

Rekening van de begroting van het dienstjaar 1963.

A. -- GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

ONTVANGSTEN.

Directe belastingen	F	54 208 545 991,--
Douanen en Accijnzen		25 896 324 086,--
Registratie en Domeinen		52 508 460 103,--
Totaal der belastingen	F	132 613 330 180,--
Taksen, tolgelden en cijzen		5 274 917 393,--
Patrimoniuminkomsten		524 744 966,--
Bedrijfsinkomsten		78 819 136,--
Financiële inkomsten		897 867 421,20
Terugbetalingen		992 190 521,70
Diverse opbrengsten		1 052 749 309,33
Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog		213 486 919,50
Totaal der ontvangsten	F	141 648 105 846,73

UITGAVEN.

Rijksschuld	F	26 161 352 267,96
Pensioenen		20 165 784 625,--
Dotatiën		442 721 620,--
Diensten van de Eerste Minister		214 907 698,--
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand		5 563 561 397,--
Justitie		2 986 802 579,--
Nationale Opvoeding en Cultuur		27 835 411 092,--
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt		9 920 154 164,--
Volksgezondheid en Gezin		4 494 573 688,--
Landbouw		1 580 540 118,--
Openbare Werken en Wederopbouw		2 919 868 521,--
Economische Zaken en Energie		2 698 904 332,--
Middenstand		366 233 506,--
Tewerkstelling en Arbeid		2 670 888 996,--
Sociale Voorzorg		7 399 918 868,--
Landsverdediging		14 731 245 737,--
Rijkswacht		1 919 915 779,--
Financiën		6 760 754 105,21
Kvade posten en terugbetalingen		122 619 644,25
Verkeerswezen, Post, Telegrafie en Telefonie		9 045 659 789,--
Totaal der uitgaven	F	148 001 818 526,42

Nadelig saldo van de gewone diensten F 6 353 712 679,69

B. -- BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (met inbegrip van 17 435 837 000 frank opbrengst der leningen)	F	18 004 700 761,--
Uitgaven		22 208 842 402,--

Nadelig saldo van de buitengewone en speciale diensten ... F 4 204 141 641,--

SAMENVATTING.

A. -- GEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de gewone diensten ... F 6 353 712 679,69

B. -- BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de buitengewone en speciale diensten ... 4 204 141 641,--

Totaal uitgavenexcedent ... F 10 557 854 320,69

TABLEAU F.

BUDGET POUR ORDRE — ANNEE 1963

Référence : 121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, p. 52. Verwijzing : 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 52.	DESIGNATION DES TITRES ET DES CHAPITRES — AANDUIDING VAN DE TITELS EN DE HOOFDSTUKKEN	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs) — Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		Situation au 1 ^{er} janvier 1963
		Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Actif (sommes dont le Trésor est créancier et valeurs réalisables) — Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)
TITRE I ^{er} : TITEL I :				
Fonds spéciaux : — Speciale fondsen :				
SECTION I : SECTIE I :				
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées : — <i>Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming :</i>				
CHAPITRE I ^{er} : HOOFDSTUK I :				
Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires. — <i>Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten</i>		12 989 728	13 394 092	1 165 129 515,90
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II :				
Fonds de remploi de crédits budgétaires. — <i>Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten</i>		1 203 802	1 251 665	—
CHAPITRE III : HOOFDSTUK III :				
Fonds alimentés par des ressources particulières. — <i>Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten</i>		12 425 058	12 780 212	2 399 237 184,50
Total pour la section I. — <i>Totaal voor sectie I</i>		26 618 588	27 425 969	3 564 366 700,40
SECTION II : SECTIE II :				
Services de l'Etat soumis à des règles particulières : — <i>Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen :</i>				
CHAPITRE I ^{er} : HOOFDSTUK I :				
Services de l'Etat à gestion séparée. — <i>Staatsdiensten met afzonderlijk beheer</i>		1 750 723	1 698 279	—
CHAPITRE II : HOOFDSTUK II :				
Personnalités juridiques. — <i>Rechtspersonen</i>		59 592	67 026	—
Total de la section II. — <i>Totaal voor sectie II</i>		1 810 315	1 765 305	—
SECTION III : SECTIE III :				
Autres fonds spéciaux. — <i>Andere speciale fondsen</i>		28	28	—
Total de la section III. — <i>Totaal voor sectie III</i>		28	28	—
Total du titre I ^{er} . — <i>Totaal voor titel I</i>		28 428 931	29 191 302	3 564 366 700,40

BEGROTING VOOR ORDE — JAAR 1963.

TABEL F.

Toestand op 1 januari 1963		Recettes de l'année 1963 — Ontvangsten van het jaar 1963	Totaux — Totalen	Dépenses de l'année 1963 — Uitgaven van het jaar 1963	Soldes au 1 ^{er} janvier 1964 — Saldi op 1 januari 1964	Situation au 1 ^{er} janvier 1964 — Toestand op 1 januari 1964	
Passif (sommes dont le Trésor est debiteur) — Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)						Actif (sommes dont le Trésor est créan- cier et valeurs réalisables) — Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)	Passif (sommes dont le Trésor est debiteur) — Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)
3 359 863 775,77	13 017 658 067,—	15 212 392 326,87	12 850 111 570,65	2 362 280 756,22	1 000 834 912,74	3 363 165 668,96	
880 290 234,82	1 403 073 843,—	2 283 364 077,82	1 454 974 887,—	828 389 190,82	—	828 389 190,82	
8 117 370 807,37	12 737 674 186,24	18 455 807 809,11	18 556 281 246,13	— 100 473 437,02	2 194 780 060,50	2 094 306 623,48	
12 357 524 817,96	27 158 406 096,24	35 951 564 213,80	32 861 367 703,78	3 090 196 510,02	3 195 664 973,24	6 285 861 483,26	
1 053 300 985,58	2 044 375 108,41	3 097 676 093,99	2 276 979 805,15	820 696 288,84	—	820 696 288,84	
71 126 856,40	82 003 278,—	153 129 134,40	87 388 616,—	65 740 518,40	—	65 740 518,40	
1 124 427 841,98	2 126 377 386,41	3 250 805 228,39	2 364 368 421,15	886 436 807,24	—	886 436 807,24	
23 541 784,16	27 383,—	23 569 167,16	27 383,—	23 541 784,16	—	23 541 784,16	
23 541 784,16	27 383,—	23 569 167,16	27 383,—	23 541 784,16	—	23 541 784,16	
13 505 494 444,10	29 281 810 865,65	39 225 938 609,35	35 235 763 507,93	4 000 175 101,42	3 195 664 973,24	7 195 840 074,66	

Toestand op 1 januari 1963		Recettes de l'année 1963 — Ontvangsten van het jaar 1963	Totaux — Totalen	Dépenses de l'année 1963 — Uitgaven van het jaar 1963	Soldes au 1 ^{er} janvier 1964 — Saldi op 1 januari 1964	Situation au 1 ^{er} janvier 1964 Toestand op 1 januari 1964	
Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) — Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)	Actif (sommes dont le Trésor est créan- cier et valeurs réalisables) — Actief (sommen waarvan de Schatkist schuldeiser is en realiseerbare waarden)					Passif (sommes dont le Trésor est débiteur) — Passief (sommen waarvan de Schatkist schuldenaar is)	
575 338 861,11	29 680 358 958,50	30 255 657 608,61	29 976 850 249,—	278 807 359,61	29 020,—	278 836 379,61	
1 094 361 299,20	8 514 180 702,—	9 215 429 397,22	8 580 774 893,30	634 654 503,92	399 714 779,98	1 025 369 283,90	
50 712 510 499,16	2 219 583 283 860,10	2 270 294 807 413,79	2 218 372 978 356,73	51 921 829 057,06	986 945,47	51 922 816 002,53	
52 382 200 659,47	2 257 777 823 520,60	2 309 765 894 419,62	2 256 930 603 499,03	52 835 290 920,59	391 730 745,45	53 227 021 666,04	
91 991 459 869,27	305 681 270 089,60	397 670 567 337,35	296 318 392 315,62	101 352 175 021,73	509 555 185,41	101 861 730 207,14	
1 632 459 302,72	2 375 736 868,57	4 008 196 171,29	2 278 416 863,19	1 729 779 308,10	—	1 729 779 308,10	
6 820 112 845,64	70 337 787 988,85	76 953 897 644,33	70 427 078 290,—	6 526 819 354,33	60 907 066,—	6 587 726 420,33	
100 444 032 017,63	378 394 794 947,02	478 632 661 152,97	369 023 887 468,81	109 608 773 684,16	570 462 251,11	110 179 235 935,57	
152 826 232 677,10	2 636 172 618 467,62	2 788 398 555 572,59	2 625 954 490 967,81	162 414 054 604,75	962 192 996,86	163 406 257 601,61	
7 263 822 088,31	173 859 043 653,30	179 245 391 678,06	171 663 019 801,81	7 582 361 876,22	2 991 568 815,75	10 573 930 691,97	
7 263 822 088,31	173 859 043 653,30	179 245 391 678,06	171 663 019 801,81	7 582 361 876,22	2 991 568 815,75	10 573 930 691,97	
173 595 519 209,51	2 839 316 472 936,57	3 006 869 885 860,—	2 832 843 284 277,61	174 026 601 582,39	7 149 436 785,85	181 176 028 368,24	
					174 026 601 582,39		

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A,
ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954.
RESULTAT. — RECETTES. — DEPENSES.

TABLEAU G. -- 1963.

Exercice — Dienstjaar	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	Référence — Verwijzing	Évaluation des recettes — Raming van de ontvangsten	Recettes imputées — Aangerekende ontvangsten
1958	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 106-112. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 106-112.	30 500 000,—	31 601 864,58
1959	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 90-97. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 90-97.	50 240 000,—	47 492 733,31
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 112-114. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 112-114.	32 500 000,—	27 397 992,—
1960	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 97-100. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 97-100.	52 536 000,—	48 482 308,—
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 115 et 116. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 115 et 116.	32 240 000,—	31 440 274,—
1961	Fonds national des Etudes. — <i>Nationaal Studiefonds ...</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 78-81. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 78-81.	420 551 000,—	441 889 795,—
	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 100 et 101. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 100 et 101.	48 592 000,—	47 502 529,—
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 117 et 118. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 117 et 118.	31 110 000,—	40 973 131,—
1962	Fonds national des Etudes. — <i>Nationaal Studiefonds ...</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 82-84. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 82-84.	501 268 000,—	516 369 966,—
	Groupement belge du Remorquage. — <i>Belgische Sleepvaart-groepering.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 86-89. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 86-89.	12 589 000,—	10 734 664,—

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.
RESULTAAT. — ONTVANGSTEN. — UITGAVEN.

TABEL G. — 1963.

Rapprochement : évaluations — recettes — Vergelijking : ramingen — ontvangsten		Dépenses imputées — Aangerekende uitgaven	Résultat budgétaire de l'exercice — Begrotingsresultaat van het dienstjaar		Situation au début de l'année — Toestand bij het begin van het jaar		Résultat général des budgets — Algemeen resultaat van de begrotingen	
Excédent des évaluations — Excedent ramingen	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten		Excédent des dépenses — Excedent uitgaven	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten
—	1 101 864,58	34 282 926,60	2 681 062,02	—	—	24 095 839,34	—	21 414 777,32
2 747 266,69	—	47 568 702,34	75 969,03	—	—	12 597 566,03	—	12 521 597,—
5 102 008,—	—	28 924 256,19	1 526 264,19	—	—	21 414 777,32	—	19 888 513,13
4 053 692,—	—	51 367 580,—	2 905 272,—	—	—	12 521 597,—	—	9 616 325,—
799 726,—	—	19 742 349,25	—	11 697 924,75	—	19 888 513,13	—	31 586 437,88
—	21 338 795,—	433 401 966,—	—	8 487 829,—	—	11 663 825,—	—	20 151 654,—
1 089 471,—	—	47 589 919,—	87 390,—	—	—	9 616 325,—	—	9 528 935,—
—	9 863 131,—	30 564 578,50	—	10 408 552,50	—	31 586 437,88	—	41 994 990,38
—	15 101 966,—	497 060 761,—	—	19 309 205,—	—	20 151 654,—	—	39 460 859,—
1 854 336,—	—	10 927 817,—	193 153,—	—	—	1 262 681,—	—	1 069 528,—

Exercice	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC	Référence	Évaluation des recettes	Recettes imputées
Dienstjaar	INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	Verwijzing	Raming van de ontvangsten	Aangerkende ontvangsten
1962	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 102 et 103. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 102 en 103.	46 792 000,—	48 023 376,—
	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 119-121. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 119-121.	33 210 000,—	39 867 999,—
1963	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 103-105. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 103-105.	51 264 000,—	53 250 528,—
	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Telefonie.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 122-128. — 121 ^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 122-128.	8 935 926 000,—	8 730 249 723,15

Rapprochement : évaluations — recettes — Vergelijking : ramingen — ontvangsten		Dépenses imputées — Aangerekende uitgaven	Résultat budgétaire de l'exercice — Begrotingsresultaat van het dienstjaar		Situation au début de l'année — Toestand bij het begin van het jaar		Résultat général des budgets — Algemeen resultaat van de begrotingen	
Excédent des évaluations — Excedent ramingen	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten		Excédent des dépenses — Excedent uitgaven	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten
—	1 231 376,—	46 409 115,—	—	1 614 261,—	—	9 528 935,—	—	11 143 196,—
—	6 657 999,—	37 245 073,—	—	2 622 926,—	—	41 994 990,38	—	44 617 916,38
—	1 986 528,—	53 974 050,—	723 522,—	—	—	11 143 196,—	—	10 149 674,—
205 676 276,85	—	8 743 480 094,74	13 230 371,59	—	—	406 916 981,85	—	393 686 610,26

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A,
ENUMERES A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 16 MARS 1954.

CREDITS ENGAGEMENTS DEPENSES
PAYEMENTS

TABLEAU H. — 1963.

Organismes d'intérêt public — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	Référence — <i>Verwijzing</i>	Nature des opérations — <i>Aard der verrichtingen</i>	Allocation des crédits —		
			Budgets primitifs — <i>Oorspronkelijke begrotingen</i>	Reports en vertu des dispositions légalés — <i>Overdrachten krachtens wets- bepalingen</i>	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — <i>Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954</i>

EXERCICE 1958.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 106-112. — 121 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 106-112.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	35 011 000,—	—	—
---	--	---------------------------------	--------------	---	---

EXERCICE 1959.

Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 90-97. — 121 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 90-97.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	50 240 000,—	—	—
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 112-114. — 121 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 112-114.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	26 112 000,—	—	—

EXERCICE 1960.

Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 97-100. — 121 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 97-100.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	55 896 000,—	—	—
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 115 et 116. — 121 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 115 en 116.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	24 993 000,—	—	—

EXERCICE 1961.

Fonds national des Etudes. — <i>Nationaal Studiefonds.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 78-81. — 121 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 78-81.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	420 000 000,—	—	13 401 966,—
Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 100 et 101. — 121 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 100 en 101.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	48 507 000,—	—	520 705,—
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 117 et 118. — 121 ^e <i>Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 117 en 118.</i>	Palements. — <i>Betalingen.</i>	26 169 000,—	—	5 000 000,—

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE REEKS A,
OPGESOMD IN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 16 MAART 1954.

KREDIETEN
VASTLEGGINGEN
BETALINGEN
UITGAVEN

TABEL H. — 1963.

Toekenning van de kredieten		Total général — Algemeen totaal	Opérations d'exécution — Uitvoerings- verrichtingen	Règlement des crédits — Regeling van de kredieten		Crédits définitifs de l'exercice — Definitieve kredieten van het dienstjaar
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs Complementaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet limitatieve kredieten	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit — Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet			Reports en vertu des dispositions légales — Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulations — Annulaties	
DIENSTJAAR 1958.						
579 520,—	2 696 105,55 (1)	38 286 625,55	34 282 926,60	—	4 003 698,95	34 282 926,60
DIENSTJAAR 1959.						
—	3 421 706,15 (3)	53 661 706,15	47 568 702,34	—	6 093 003,81	47 568 702,34
224 693,—	6 681 821,35 (2)	33 018 514,35	28 924 256,19	—	4 094 258,16	28 924 256,19
DIENSTJAAR 1960.						
—	3 248 726,— (5)	59 144 726,—	51 387 580,—	—	7 757 146,—	51 387 580,—
—	986 496,80 (4)	25 979 496,80	19 742 349,25	—	6 237 147,55	19 742 349,25
DIENSTJAAR 1961.						
—	—	433 401 966,—	433 401 966,—	—	—	433 401 966,—
—	585 343,—	49 613 048,—	47 589 919,—	—	2 023 129,—	47 589 919,—
482 914,—	2 176 994,50	33 828 908,50	30 564 578,50	—	3 264 330,—	30 564 578,50

Organismes d'intérêt public <i>Instellingen van openbaar nut</i>	Référence <i>Verwijzing</i>	Nature des opérations <i>Aard der verrichtingen</i>	Allocation des crédits		
			Budgets primitifs <i>Oorspronkelijke begrotingen</i>	Reports en vertu des dispositions légalés <i>Overdrachten krachtens wets- bepalingen</i>	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 <i>Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954</i>

EXERCICE 1962.

Fonds national des Etudes. — <i>Nationaal Studiefonds.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 82-84. — 121 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 82- 84.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	500 000 000,—	—	—
Groupement belge du Re- morquage. — <i>Belgische Sleepvaartgroepering.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 86-89. — 121 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 86- 89.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	12 589 000,—	—	—
Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor ge- zinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 102 et 103. — 121 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 102 et 103.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	46 592 000,—	—	105 985,—
Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijks- koel- en Vriesdiensten.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 119-121. — 121 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 119- 121.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	33 087 000,—	—	12 650 000,—

EXERCICE 1963.

Office de Renseignements et d'Aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor ge- zinnen van militairen.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 103-105. — 121 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 103- 105.</i>	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	51 064 000,—	—	2 479 278,—
Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Tele- fonie.</i>	121 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 122-128. — 121 ^e <i>Boek van het Reken- hof, deel II, blz. 122- 128.</i>	Engagements. — <i>Vast- leggingen.</i> Paiements. — <i>Betalingen.</i>	2 980 674 000,— 8 935 467 000,—	— —	— 149 463 462,50

(1) Dont F 10 800,— de dépenses effectuées sans crédit.

(2) Dont F 18 430,— de dépenses effectuées sans crédit.

(3) Dont F 400 493,23 de dépenses effectuées sans crédit.

(4) Dont F 52 500,— de dépenses effectuées sans crédit.

(5) Dont F 260 170,— de dépenses effectuées sans crédit.

(6) Dont F 3 857,— de dépenses effectuées sans crédit.

(7) Dépenses pour ordre excédant les prévisions.

Toekoming van de kredieten		Total général	Opérations d'exécution	Regeling van de kredieten Règlement des crédits		Crédits définitifs de l'exercice
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit			Reports en vertu des dispositions légales	Annulations	
Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijk bedrag niet limitatieve kredieten	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Algemeen totaal	Uitvoeringsverrichtingen	Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulaties	Definitieve kredieten van het dienstjaar

DIENSTJAAR 1962.

—	—	500 000 000,—	497 060 761,—	—	2 939 239,—	497 060 761,—
—	1 825,—	12 590 825,—	10 927 817,—	—	1 663 008,—	10 927 817,—
—	1 165 195,—	47 863 180,—	46 409 115,—	—	1 454 065,—	46 409 115,—
2 908 225,— (?)	2 780 069,05	51 425 294,05	37 245 073,—	—	14 180 221,05	37 245 073,—

DIENSTJAAR 1963.

—	1 340 076,— (^a)	54 883 354,—	53 974 050,—	—	909 304,—	53 974 050,—
36 760 000,—	—	3 017 434 000,—	3 017 434 000,—	—	—	3 017 434 000,—
123 597 378,24	—	9 208 527 840,74	8 743 480 094,74	—	465 047 746,—	8 743 480 094,74

(1) Waarvan F 10 800,— van uitgaven zonder krediet.

(2) Waarvan F 18 430,— van uitgaven zonder krediet.

(3) Waarvan F 400 493,23 van uitgaven zonder krediet.

(4) Waarvan F 52 500,— van uitgaven zonder krediet.

(5) Waarvan F 260 170,— van uitgaven zonder krediet.

(6) Waarvan F 3 857,— van uitgaven zonder krediet.

(7) Uitgaven voor orde die de vooruitzichten overtreffen.